

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

**«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)**

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ

Кафедра восточных языков

ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК: ПРОДВИНУТЫЙ УРОВЕНЬ (ХИНДИ)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Код и наименование направления подготовки/специальности

Фундаментальная и прикладная лингвистика

Наименование направленности (профиля)/ специализации

Уровень высшего образования: *бакалавриат*

Форма обучения: *Очная*

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2022

Первый иностранный язык: продвинутый уровень (хинди)

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

старший преподаватель кафедры восточных языков А. В. Фивейская

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры восточных языков

№ 4/1 от 31.03.2022

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | | |
|------|---|----|
| 1. | Пояснительная записка | 4 |
| 1.1. | Цель и задачи дисциплины..... | 4 |
| 1.2. | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций | 6 |
| 1.3. | Место дисциплины в структуре образовательной программы..... | 7 |
| 2. | Структура дисциплины..... | 7 |
| 3. | Содержание дисциплины..... | 7 |
| 4. | Образовательные технологии | 10 |
| 5. | Оценка планируемых результатов обучения..... | 10 |
| 5.1 | Система оценивания..... | 10 |
| 5.2 | Критерии выставления оценки по дисциплине..... | 11 |
| 5.3 | Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине | 12 |
| 6. | | 13 |
| 7. | Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины..... | 19 |
| 7.1 | Список источников и литературы | 19 |
| 7.2 | Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет». ... | 19 |
| 7.3 | Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы | 20 |
| 8. | Материально-техническое обеспечение дисциплины | 20 |
| 9. | Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов..... | 21 |
| 10. | Методические материалы | 22 |
| 10.1 | Планы практических занятий | 22 |
| | Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины | 29 |

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Подготовить специалиста, владеющего языком хинди (как первым иностранным) на уровне, достаточном для успешной коммуникации (как в устной, так и письменной форме) в основных областях человеческой жизнедеятельности: межличностных отношениях, быту, бизнесе, производстве, академической среде, политике, экономике, правовой сфере, СМИ и т.д. К концу курса студенты должны полностью владеть такими видами речевой деятельности, как аудирование, говорение, чтение, письмо, научиться самостоятельно разрешать сложности, возникающие в различных коммуникативных ситуациях.

Задачи дисциплины:

- Овладение аудированием: понимание речи носителя языка в естественном темпе в различных коммуникативных ситуациях;
- Практика говорения. Овладение началами искусства применения языка хинди в различных речевых коммуникативных ситуациях (включая ознакомление с основами построения и правилами ведения дискуссий, презентаций, докладов, устного перевода, ролевых игр, телефонных переговоров, интервью и т. п.);
- Теоретические знания и практическое овладение всеми значимыми разделами грамматики языка хинди: словообразование, синтаксис, видовременные формы и т.д.;
- Чтение, в первую очередь, аналитическое, текстов разной сложности, времени создания, жанров. Интерпретация текста, контекста, подтекста.
- Практическое овладение письмом. Создание текстов разных жанров и стилей.
- Овладение основами теории и практическое применение фонетики хинди.
- Овладение теоретическими аспектами и практическое применение орфографии языка хинди.
- Ознакомление с теорией и практическое освоение диалектов языка хинди.
- Приобретение глубоких и разносторонних знаний в области фразеологии языка хинди (словосочетания, идиомы).
- Приобретение навыков работы со словарями, энциклопедиями и корпусами.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- язык хинди для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия,
- сущность понятий вариативности и нормы в языке хинди и природу их взаимосвязи,
- социально-культурную природу нормы и коммуникативную природу любых отклонений от неё,
- функционально-коммуникативную обусловленность употребления различных языковых форм в речи,
- принципы орфографии и пунктуации в языке хинди,
- нормы употребления лексических и фразеологических единиц и условия допустимости их нарушения,

- нормы употребления синтаксических единиц, в том числе требование недвусмысленности синтаксической конструкции, и условия допустимости их нарушения,
- требование понятности текста,
- принципы построения правильного рассуждения и логически непротиворечивого текста,
- профессиональную лексику хинди для участия в научных дискуссиях на профессиональные темы

2. Уметь:

при анализе устного и письменного текста

- извлекать из текста содержащуюся в нём явную и неявную информацию и оценивать текст как понятный / непонятный, адекватно / неадекватно отражающий действительность, эффективный / неэффективный,
- определять и верифицировать при помощи нормативных словарей и справочников нормативность / ненормативность любой языковой единицы, в том числе находить и исправлять орфографические и пунктуационные ошибки, а также уметь оценить текст как правильно / неправильно построенный,
- пользуясь словарями и справочниками, определять значения незнакомых слов и выражений, подбирать к ним синонимы и квазисинонимы, комментировать нормативность / ненормативность, обязательность / необязательность их употребления в заданном контексте,
- оценивать коммуникативную ситуацию как требующую соблюдения тех или иных норм;
- оценивать допустимость нарушения той или иной нормы в заданном контексте,

при порождении устного и письменного текста:

- грамотно писать, используя словари и справочники различных типов,
- ясно, чётко, аргументировано излагать собственные мысли в письменной и устной форме,
- пользуясь словарями и справочниками, точно и достаточно полно передавать содержание любого текста своими словами, в том числе содержание сложного текста с незнакомыми словами и выражениями, при необходимости используя синонимы и квазисинонимы,
- вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке, в том числе языке (языках) региона специализации, в рамках уровня поставленных задач,
- вести официальную и деловую документацию на языке (языках) региона специализации
- воспринимать мультимедийную информацию на языке (языках) региона специализации,
- описывать общественно-политические реалии стран(ы) региона специализации с учетом их (ее) лингвострановедческой специфики.

3. Владеть техникой работы:

- с традиционными и интернет-справочниками,
- лингвистическими корпусами.
- базовыми навыками самостоятельного поиска профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных,

способностью свободно осуществлять коммуникацию в глобальном виртуальном пространстве базовыми методами,

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия,
- культурой речи, основами профессионального и академического этикета,
- понятийно-терминологическим аппаратом общественных наук, свободно ориентироваться в источниках и научной литературе по стране (региону) специализации,
- основами методологии научного исследования, самостоятельно интерпретировать и давать обоснованную оценку различным научным интерпретациям региональных событий, явлений и концепций в национальном, межрегиональном и глобальном контекста
- основами социологических методов (интервью, анкетирование, наблюдение), готовность принять участие в планировании и проведении полевого исследования в стране (регионе) специализации.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

| Компетенция (код и наименование) | Индикаторы компетенций (код и наименование) | Результаты обучения |
|---|--|---|
| УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | УК-4.1 | Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия |
| | УК-4.2 | Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах); демонстрирует навыки перевода с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и) |
| | УК-4.3 | Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках |

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Первый иностранный язык: продвинутый уровень (хинди)» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, блока дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Первый иностранный язык: базовый уровень.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Теоретическая грамматика первого иностранного языка (хинди), Лингвистическая практика.

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 36 з.е., 1296 академических часов.

Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

| Семестр | Тип учебных занятий | Количество часов |
|---------|----------------------|------------------|
| 2 | Практические занятия | 144 |
| 3 | Практические занятия | 144 |
| 4 | Практические занятия | 144 |
| 5 | Практические занятия | 120 |
| 6 | Практические занятия | 120 |
| 7 | Практические занятия | 120 |
| 8 | Практические занятия | 96 |
| Всего: | | 888 |

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 408 академических часов.

3. Содержание дисциплины

Фонетика

Задача курса состоит в том, чтобы привить студентам основы теоретических знаний и практических умений в области фонетики языка хинди. Чтобы добиться хорошего произношения, студенты должны научиться правильно произносить отдельные звуки и их сочетания не только в отдельных словах, но и в высказываниях; произносить предложения в естественном темпе, с правильным ударением, темпом и ритмом. Для этого служит изучение фонетической системы языка хинди и выполнение специальных упражнений, цель которых состоит в том, чтобы сделать работу органов речи автоматической, т.е. такой, когда говорящий не обращает специального внимания на то, как правильно произнести тот или иной звук. Это

умение достигается только посредством систематической работы и должно поддерживаться на протяжении всего времени обучения в университете, таким образом, этому аспекту обучения необходимо уделять неослабевающее внимание на протяжении всех пяти курсов. В результате студенты должны в полной мере освоить произносительную норму и артикуляционную базу языка хинди, уметь распознавать и исправлять свои произносительные ошибки, а также в определенном объеме знать фонетическую терминологию и обладать некоторым объемом теоретических знаний по фонетике, необходимых для овладения практическими навыками и их сознательного закрепления. Среди теоретических проблем освещаются такие, как особенности произносительной базы языка хинди в отличие от русского; классификация гласных и согласных фонем; вариативность фонем; стыковка звуков, ассимиляция, выпадение звуков; слогоделение и фонетическая структура слова на хинди; разные виды интонации; фразовое ударение.

Все тексты, диалоги и упражнения данного раздела взяты из современных оригинальных источников.

Грамматика и синтаксис

В области грамматики задачей практического курса языка хинди является практическое и теоретическое овладение всеми значимыми морфолого-синтаксическими структурами речи, как устной, так и письменной.

Освещаются, в т.ч., следующие темы:

- *имя существительное*: род имен существительных, образование множественного числа, образование притяжательных конструкций;

- *имя прилагательное*: образование степеней сравнения, субстантивные прилагательные;

- *глагол*: временная система (простые, длительные, перфектные, перфектно-длительные формы), личные и неличные формы глагола (инфинитив, герундий, причастие и синтаксические комплексы с ними), страдательный залог, наклонения (сослагательные, императив), модальные глаголы;

- *наречие*: степени сравнения наречий, употребление наречий и прилагательных;

- *местоимение*: особенности употребления личных местоимений, относительные, возвратные, вопросительные местоимения;

- *послелог*: употребление предлогов с именами и глаголами;

- *структура предложения*: порядок слов, формальное подлежащее, союзы, прямая и косвенная речь.

Лексика

В области лексики целью курса является обеспечить студентов словарным запасом, необходимым для адекватного понимания и производства текстов и высказываний на продвинутом уровне владения языком (т.е., студенты должны понимать оригинальные неадаптированные тексты и уметь вести беседу на подавляющее большинство общих, а также на специальные темы). Нарастает как активный, так и пассивный словарь, относящийся ко всем основным темам и отражающий все основные виды человеческой деятельности (образование и наука, спорт, политика, природа, литература и т.д., и т.п.) и контексты использования (знакомство, выражение мнений и предпочтений и т.п.). Большое внимание уделяется самостоятельной работе студентов с двуязычными и одноязычными словарями для поиска синонимов, антонимов, омонимов, семантических групп слов, значений многозначных слов и т.д. Различные упражнения, выполняемые студентами, направлены на отработку и закрепление

активного вокабуляра. Большое значение придается освоению лексических единиц идиоматического характера. Особым подразделом является изучение специальной лингвистической терминологии и общенаучной лексики.

Изучение лексики выделяется в курсе в отдельный аспект (т.е., ему отводится определенное время на занятии), но при этом оно неразрывно связано и с другими аспектами изучения языка, такими как домашнее и аудиторное чтение, практика общения и письменная речь, перевод.

Аудирование

Данный аспект изучения направлен на то, чтобы выработать у студентов умение понимать устные тексты, произносимые в нормальном темпе носителями языка и иностранцами, говорящими на хинди. Студенты должны научиться отлично понимать устную речь, если говорящий использует стандартные формы произношения, а также разбирать устную речь носителей территориальных и социальных диалектов языка. хинди Для этой цели используются как аудиоматериалы (интервью с носителями, записи с радио, песни), так и видеоматериалы (обучающие, документальные и художественные фильмы). Используются только современные, оригинальные аудио- и видеоматериалы.

Аудиторное и домашнее чтение

Обучение чтению направлено на выработку у студентов умения получить максимум информации из предложенного текста, выделить в нем определенные элементы грамматические или синтаксические формы, слова одного лексического поля и т.п.) и составить мнение о его стилистической природе. В рамках курса чтение подразделяется на аудиторное и домашнее. Для аудиторного чтения используются в основном статьи из различных газет и новостных ресурсов, а также лингвистические тексты. Студенты должны научиться различным видам чтения (ознакомительным, изучающим и т.д.), уметь пересказать или реферировать текст, высказать свое мнение по затронутой проблеме и т.п. Для домашнего чтения используются неадаптированные художественные произведения индийских авторов, пишущих на хинди (в основном рассказы или небольшие повести, так как именно этот формат более всего удобен для данного вида деятельности). Для достижения наибольшего эффекта с точки зрения освоения студентами необходимого словарного запаса, культурных реалий и т.п., предпочтение отдается современным произведениям (XX-XXI век). Задания по текстам включают упражнения на отработку активной лексики, вопросы к тексту, перевод отрывков текста, пересказ текста, написание эссе по тексту с выражением собственного впечатления и т.п.

Практика общения и письменная речь

Цель данного курса в этой области - это развитие у студентов умения адекватно использовать язык хинди с учетом всех ранее рассмотренных аспектов, причем на таком уровне, когда их использование становится автоматическим, т.е. не требует заострения на себе особого внимания. Студенты должны научиться выражать свои мысли, как устно, так и письменно, вести беседу или дискуссию на предложенную тему (на основе прочитанного текста и не только), в т.ч. по злободневным вопросам науки, общественной и политической жизни и т.д. Для обсуждения предлагается самый широкий спектр тем и вопросов. Данный аспект практического курса призван развить и закрепить у студентов навыки устной речи, расширить и активизировать их словарный запас, развить их дискуссионные навыки и умения, а также отработать и закрепить их произносительные навыки. Задачи того же порядка ставятся и в области письменной речи: студенты должны научиться выражать свои мысли связно, логично, убедительно и правильно с точки зрения идиоматики, грамматики и стилистики. Задания в этой области включают написание эссе и сочинений по различным вопросам, небольших рассказов и т.п.

Еще одна цель курса в области коммуникации - это обеспечить студентов определенным набором устойчивых речевых формул и таким образом научить их вести беседу с учетом национальной и культурной специфики речевого поведения в Индии, поскольку таким образом коммуникация на языке хинди выступает как приобщение студентов к культуре Индии, в данном аспекте практического курса вводятся элементы страноведения и истории стран изучаемого языка. Задания включают презентацию докладов, выяснение значения той или иной реалии в справочной литературе и т.п.

4. Образовательные технологии

Для проведения занятий практического типа используются методики опроса, составления диалогов, написания диктантов и проверочных работ, командной работы над упражнениями учебника, чтения и перевода текстов, пересказа текстов, написания аудирований, просмотра и перевода видеозаписей.

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1 Система оценивания

Программой предусмотрены следующие виды контроля:

Текущий контроль, направленный на оценку уровня усвоения теоретического материала и практических навыков, а также результатов самостоятельной работы по разделам изучаемой дисциплины, проводится в рамках аудиторных занятий по языку хинди в течение всего курса. Учитывается аудиторная и домашняя работа студентов, посещаемость занятий – не менее 60 баллов в семестре.

Текущий контроль аудиторной и самостоятельной работы осуществляется: а) в устной форме – оценивается активность в обсуждении теоретического материала на практических занятиях, выполнение практических заданий, подготовка ситуативных заданий на пройденную тему; б) в письменной форме – оценка выполнения домашних упражнений, проведение мини-тестов.

Текущий контроль (60 баллов) знаний аудиторной работы студента осуществляется в устной или письменной форме:

1. Чтение и перевод с подготовкой текста объемом 2500 печатных знаков, содержащего пройденный лексический и грамматический материал. Грамматический анализ 10 предложений из текста.
2. Перевод на слух отдельных предложений с русского на язык хинди и с языка хинди на русский.
3. Грамматический тест.
4. Аудирование мини-рассказа или диалога.

Промежуточный контроль (40 баллов) для 2-8 семестров бакалавриата предусматривает написание контрольной работы в форме перевода без словаря с русского на язык хинди отдельных предложений или связного текста объема 2000 печатных знаков. Допускается также форма диктанта отдельных предложений (50 предложений) или связного текста, содержащих пройденную лексику и грамматику в объеме от 1500 до 2500 печатным знакам.

Предусмотрены следующие виды промежуточного контроля:

- 2 семестр – зачёт
- 3 семестр – экзамен
- 4 семестр – зачёт с оценкой
- 5 семестр – экзамен
- 6 семестр – зачёт
- 7 семестр – зачёт с оценкой
- 8 семестр – экзамен

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

| 100-балльная шкала | Традиционная шкала | | Шкала ECTS |
|--------------------|---------------------|------------|------------|
| 95 – 100 | отлично | зачтено | A |
| 83 – 94 | | | B |
| 68 – 82 | хорошо | | C |
| 56 – 67 | удовлетворительно | | D |
| 50 – 55 | | | E |
| 20 – 49 | неудовлетворительно | не зачтено | FX |
| 0 – 19 | | | F |

5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине

| Баллы/ Шкала ECTS | Оценка по дисциплине | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине |
|-------------------------|---|---|
| 100-83/ А,В | отлично/ зачтено | <p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p> |
| 82-68/ С | хорошо/ зачтено | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p> |
| 67-50/ D,E | удовлетво- рительно/ зачтено | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p> |
| 49-0/ F,FX | неудовлет- ворительно/ не зачтено | <p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p> |

5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Примеры оцениваемых домашних заданий:

नीचे के वाक्यों में खाली जगह सातत्य भूतकाल में जैसे (прошедшее продолженное время)

“रहा है, रही है” भरिए –

नदी किनारे शाम

मैं कल शाम को तट पर बैठा था। कई औरतें और आदमी नदी में (नहाना)। कुछ भिखारी भीख(माँगना)। कुछ विदेशी यात्री नाव पर(चढ़ना)। सूर्यास्त(होना) और नदी का पानी लाल(होना)। क्या मनोरंजक दृश्य था! अचानक बारिश होने लगी। सब लोग पानी से बचने के लिए इधर-उधर दौड़ने लगे। विदेशी यात्री अपने-अपने छाते और बरसातियाँ(निकालना)। मेरे पास न छाता न बरसाती। मैं पेड़ के नीचे चला गया।

प्रश्न ८: निम्नलिखित मौसम के चित्रों पर देखिये और हर वाक्य में वर्णन कीजिए –

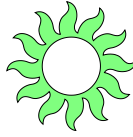
1)



2)



3)



4)



6.

नीचे लिखे वाक्यों को पूर्ण वर्तमान काल (настоящее совершенное время) जैसे क्रिया रूपों से खाली जगह पूरा कीजिए –

उदाहरण : वह। (सो जाना) → वह सो गया है।

1. गाड़ी स्टेशन पर। (आ जाना)
2. मौसम। (बदल जाना)
3. कुआ। (सूख जाना)
4. कार खराब। (हो जाना)
5. उसके बाल सफ़ेद। (हो जाना)
6. तस्वीर दीवार से। (गिर जाना)
7. कपड़ा। (फट जाना)
8. राम काम पर। (जाना)
9. वे बीमार। (हो जाना)
10. शायद मेरी चाबी। (खो जाना)

निम्नलिखित अक्षरों से शब्द खींच लीजिए –

रहनाधूमवबकपरतचईझईथइशफअझछअईभदीवारखहचोकपिधबितचकुडराभाषाभउइआईषखथणअभघथड ऊधरखईफबातकरनाधघडभउऊफअँउरखउआआझफथरथएजनवरीथडघडऊअइइफणफफभहिन्दुस्तानीपह हदतरलपाहगदसड़कझघक्षत्रज्ञर्धश्रक्षत्रईआऊएश्रधआमननगीकमौसमजबहगरल्वजपव्यहवाधडघत्रज्ञऐईश्रभधअ इखएरबरसातीज्ञररज्ञऔफखघथछश्रऐश्रडबादलगरजनाक्षऊघडअईरऐक्षहिन्दीबोलनाबरवदजरपोदिचवक्रजुदप ढानाजदमरनवलोचेतथढत्रइत्ररऐभधघढदगहजभझथघबपरिवारषणउअएभधझधनौकरजढडत्रक्षज्ञत्ररऐघबीमारल र समयबितानाजक्षत्रघडत्रझधथघडभइअभ्यासकरनाऑजक्रःढझधखघडत्रज्ञशिक्षक को सुनना

नीचे के वाक्यों में खाली जगह - रहते थे, करते थे - जैसे भरिए –

क्या आप अकेले रहते थे?

- आप पिछले साल कहाँ थे ?
- मैं पिछले साल दिल्ली में था।
- आप वहाँ कब से कब तक थे ?
- मैं वहाँ जनवरी से मई तक था।
- आप दिल्ली में कहाँ? (रहना)
- मैं चाँदनी चौक में। (रहना)
- क्या आप अकेले। (रहना)
- जी नहीं, मैं अकेले नहीं। (रहना)
- आपके साथ कौन। (रहना)
- मेरे साथ मेरा दोस्त और मेरी दादी जी। (रहना)
- क्या आपके पास कोई। (रहना)
- जी हाँ, दो परिवार(रहना)। मेरे घर की दायीं तरफ़ एक बंगाली परिवार(रहना)। मेरे घर की बायीं तरफ़ एक मद्रासी परिवार(रहना)।
- वे कौनसी भाषा(बोलना)? क्या वे हिन्दी(बोलना)?
- नहीं, बंगलवाला परिवार बंगाली(बोलना)। मद्रासवाला परिवार मद्रासी(बोलना)। वे टूटी-फूटी हिन्दी(जानना)। वे नौकर के साथ हिन्दी(बोलना)। वे एक दूसरे के साथ अंग्रेज़ी में(बात करना)। मद्रासी परिवार के दो बच्चे थे – एक लड़का, दो लड़कियाँ । लड़का आठ बरस का था, लड़कियाँ दस और बारह बरस की थीं। वे तीनों अच्छी हिन्दी(बोलना)। मैं अक्सर उनके घर (जाना)। कभी-कभी मैं उनके साथ बाज़ार घूमने भी..... (जाना)। बंगलवाले परिवार में केवल पति-पत्नी थे। वे जवान थे। वे दोनों नौकरी (करना)। वे दफ़्तर में..... (काम करना)।

नीचे लिखे प्रश्नों के उत्तर - “होने के कारण” - जैसे रूप में दीजिए –

उदाहरण - प्र०- आप आज टैक्सी से क्यों आये ? (बसों की हड़ताल है)

उ०- बसों की हड़ताल होने के कारण मैं आज टैक्सी से आया।

1. रामचन्द्र जी दफ़्तर से देर से क्यों लौटे ? (बारिश हो रही थी)

2. यह कलम कैसे टूट गया ? (नीचे गिरा था)

3. बच्चे क्यों नहीं पढ़ रहे हैं ? (बिजली नहीं है)

4. आप आज देर से क्यों आये ? (बस नहीं मिली)

5. आपके भाई साहब मेरे घर क्यों नहीं आये? (बीमार से)

I. इस बातचीत का अनुवाद कीजिए:

साशा – स्वेता, यह क्या स्कूल है ?

स्वेता – यह बोर्डिंग स्कूल है।

साशा – क्या उस में बच्चे हैं ?

स्वेता – हाँ, यहाँ बच्चे पढ़ते और रहते हैं।

साशा – वे किस तरह समय बिताते हैं ?

स्वेता – दिन को वे कक्ष में पढ़ते-लिखते हैं, कई बार खाना खाते हैं, पढ़ाई के बाद घूमते जाते हैं, भिन्न-भिन्न खेल खेलते हैं।

साशा – तुम को मालूम है, उस स्कूल में क्या-क्या विषय सीखते हैं ?

स्वेता – मैं जानती हूँ कि यहाँ छात्र-छात्राएँ हिन्दी भाषा सीखते हैं।

साशा – क्या केवल हिन्दी भाषा सीखते हैं?

स्वेता – नहीं, नहीं। हर एक स्कूल में बच्चे रूसी और अंग्रेज़ी भाषाएँ, गणित, इतिहास, श्रम, शरिरिक व्यायाम पढ़ते हैं।

साशा – तुम को विदेशी भाषा पसंद है ?

स्वेता – हाँ, बहुत पसंद है, इस के अलावा शरिरिक व्यायाम के क्लास पसंद हैं।

II. रूसी में अनुवाद कीजिए:

गार्ड की कहानी

दिल्लीवाली गाड़ी थी, जो रात के साढ़े सात बजे कलकत्ते से छूटती है और दिल्ली सवेरे पहुँचती है। काफ़ी लंबा सफ़र है, पर यात्रा करना इतना महँगा हो गया है कि ज़्यादातर लोग ट्रेन से ही यात्रा करना पसंद करते हैं। सिर्फ़ वे लोग हवाई जहाज़ से जा सकते हैं जिनके पास बहुत पैसे हैं, या जिनकी कंपनी उन्हें सफ़र खर्च दे देती है। ख़ैर, कल तो हमेशा की तरह गाड़ी में बहुत भीड़ थी। जो लोग जल्दी आ गए थे, वे अपना सामान वग़ैरह गाड़ी में लादकर आराम से बैठ चुके थे और स्टेशन का दृश्य देख रहे थे। जिनके साथ बाव-बच्चे भी थे, वे उन्हें सीटी पर या बक्सों पर या फ़र्श पर भी बिठा रहे थे। कुछ यात्री सो भी गए थे। ज़्यादातर लोग अपने लिए खाना भी ले आए थे। जिन्होंने खाना खा लिया था, वे सो गए थे या सोने की तैयारियाँ कर रहे थे।

नए शब्द:

लादना – вносить, втаскивать

दृश्य – панорама, вид ж.р.

III. रूसी में अनुवाद कीजिए:

1. На улицах нашего города много новых красивых зданий.
2. Они говорят на трех языках.
3. Его мать преподает английский язык.
4. Я приеду к вам через два дня.
5. Наш преподаватель говорит, что язык хинди труднее английского.
6. Если пойдет дождь, мы останемся дома.
7. Студенты нашего института уехали в Индию.
8. Мы сделали перевод двух упражнений.

9. Скажите, для кого вы купили эту книгу?

10. Я хожу в институт каждый день.

Примеры заданий аудиторного текущего контроля:

Чтение и перевод с подготовкой текста и ответы на вопросы:

भारतीय नदियाँ

भारत की सब से बड़ी नदियाँ गंगा , सिंध , ब्रह्मपुत्र , गोदावरी , कृष्णा , नर्बदा , महानदी , कावेरी हैं। सिंचाई की दृष्टि से इन में बहुत-से नदियों के महत्वपूर्ण अर्थ है।

गंगा और ब्रह्मपुत्र। गंगा भारत की सभी महान नदियों में से सब से पवित्र है। हिंदुओं के अनुसार गंगा भारत की नदी ही नहीं है बल्कि इसकी आत्मा है। गंगा का आरंभ हिमालय में है और वहीं वह भागीरथी नदी से और अलकनांद नदी से मिलती और आगे बहती है। ब्रह्मपुत्र गंगा से कम पवित्र है लेकिन ज़यादा सुंदर है। वह भी हिमालय से अपना आरंभ करती है और आगे वह असम में बहती है।

महानदी। यह नदी अपने निवासियों के लिये जीवन की लाइन है क्योंकि वह भारत के खनिज क्षेत्रों पर बहती है।

नर्बदा। यह भारत की सब से शानदार और सुंदर नदी है। इसका विस्तार 1247 किमी है। नर्बदा मध्य-प्रदेश से गुजरात तक बहती है।

गोदावरी। वह महाराष्ट्र से आंध्र-प्रदेश तक बहती है। इसका विस्तार 1450 किमी है। लेकिन वह गंगा और ब्रह्मपुत्र से कम पवित्र है।

कावेरी। यह भारत की महान नदियों में से आखिरी है। इसको अक्सर दक्षिणी गंगा कहलाते हैं। इसके सम्मान पर लड़कियों को कहलाते हैं।

अभ्यास

1) सवाल के जवाब दीजिये:

- 1) भारत की सब से बड़ी नदियाँ क्या हैं ?
- 2) सब से पवित्र नदी क्या है ?
- 3) गंगा से कम पवित्र लेकिन ज़यादा सुंदर कैसी नदी है ?
- 4) महानदी अपने निवासियों के लिये जीवन की लाइन क्यों है ?
- 5) नर्बदा का विस्तार कितने किमी है ?
- 6) गोदावरी कहाँ बहती है ?
- 7) कोवेरी नदी का दूसरा नाम क्या है ?

Перевод на слух отдельных предложений с русского на язык хинди и с языка хинди на русский.

1. आपका मकान जितना बड़ा है, मेरा उतना बड़ा नहीं है।
2. मैंने उसकी जितनी सहायता की, उतनी उसके भाइयों ने भी नहीं की।
3. मोहन जितना लंबा है, रमेश उतना लंबा नहीं है।
4. तुम्हें भी उतना बहादूर होना चाहिए, जितने तुम्हारे पिता जी थे।
5. जितनी सुविधाएँ हमें उस कालनी में थी, उतनी यहाँ नहीं।

1. Как только я прибыл на станцию, то понял, что мой поезд уже ушел.
2. Перед кассой выстроилась длинная очередь.

3. Должно быть, вы знаете, что отец министра умер.
4. Без трудностей ничего не добьешься.
5. Я очень признателен Вам.
6. О свободном месте не было и речи, поэтому я нашел место на полу и сел на свой багаж.
7. Он был близким другом моего покойного дяди.
8. Прошло 2.5 года, как я бросил курить.
9. Ничего не делай не подумав.
10. Возле кассы стоял разносчик-торговец и, держа в руках деревянную игрушку, торговался с какой-то женщиной в красном сари.

Примеры заданий промежуточного контроля.

(Текст по экономической тематике)

मुद्रा-स्फीति बढ़कर ५.६४ प्रतिशत

वित्त और पेट्रोलियम मंत्रालय पेट्रोलियम उत्पादों की कीमतों में एकदम वृद्धि प्रभावी करने का रास्ता नहीं खोज पाए हैं लेकिन इस बीच मुद्रा-स्फीति की दर १६ अप्रैल में ५.६४ प्रतिशत पर पहुंच गयी जो पिछले चार महीनों में सर्वाधिक है।

इस दौरान खाद्य और विनिर्मित उत्पादों की कीमतों में इज़ाफ़ा होने से थोक मूल्य के सूचकांक में ०.१६ प्रतिशत की वृद्धि हुई। पिछले सप्ताह यह ५.४८ प्रतिशत था। हालांकि खनिजों की कीमतों में कमी दर्ज की गयी। पिछले वर्ष की समान अवधि में यह ४.६८ प्रतिशत था। समीक्षाधीन सप्ताह के दौरान खाद्य और गैर-खाद्य उत्पादों की कीमतों में वृद्धि होने से प्राथमिक वस्तुओं के समूह का सूचकांक ०.१ प्रतिशत बढ़कर १८७.१ अंक हो गया। पिछले वर्ष की समान अवधि में १८३.५ अंक था। खाद्य वस्तुओं के समूह का सूचकांक ०.३ प्रतिशत बढ़कर १८८.३ अंक हो गया जबकि गैर-खाद्य उत्पादों के समूह के सूचकांक में ०.२ प्रतिशत की वृद्धि दर्ज की गयी और यह १७९.५ अंक हो गया। इस दौरान चिकेन, समुद्री मछली, अंडे, मक्का, बाजरा, मूँग, अरहर, उड़द आदि की कीमतों में वृद्धि हुई जबकि चाय, गेहूँ, मसाले आदि की कीमतों में कमी आयी।

राष्ट्रीय सहारा, नयी दिल्ली, शनिवार, ३० अप्रैल, २००५

अभ्यास:

१. सवाल के जवाब दीजिए:

- १) समीक्षाधीन सप्ताह में थोक मूल्य का सूचकांक कितना प्रतिशत था? उस में वृद्धि हुई या नहीं? क्यों?
- २) प्राथमिक वस्तुओं के समूह के सूचकांक से क्या हो गया?
- ३) पिछले चार महीनों में मुद्रा-स्फीति की सर्वाधिक दर कितना है?
- ४) मूँग की कीमत में वृद्धि हुई या नहीं?
- ५) किस गैर-खाद्य उत्पादों की कीमतों में कमी आयी?

२. नीचे दिए वाक्यों को पूरा कीजिए:

१) समीक्षाधीन सप्ताह के दौरान गैर-खाद्य उत्पादों के समूह के सूचकांक में प्रतिशत की वृद्धि दर्ज की गयी, प्राथमिक वस्तुओं के समूह का सूचकांक में प्रतिशत की वृद्धि हुई और खाद्य वस्तुओं के समूह का सूचकांक प्रतिशत बढ़ा।

क) ०.२ / ०.३ / ०.१

ख) ०.३ / ०.१ / ०.१

ग) ०.१ / ०.२ / ०.३

घ) ०.२ / ०.१ / ०.३

- २) इस दौरान, चिकेन, समुद्री मछली, अंडे, मक्का, बाजरा, मूँग, अरहर, उड़द आदि की कीमतों में वृद्धि हुई जबकि, चाय, गेहूँ, मसाले आदि की कीमतों में कमी आयी।
- क) चिकेन / मक्का / गेहूँ / अंडे
 ख) मक्का / चाय / मसाले / गेहूँ
 ग) मक्का / उड़द / गेहूँ / मसाले
 घ) समुद्री मछली / मूँग / अरहर / चाय

३) वित्त और पेट्रोलियम मंत्रालय पेट्रोलियम उत्पादों की कीमतों में एकदम वृद्धि प्रभावी करने का रास्ता नहीं खोज पाए हैं लेकिन इस बीच मुद्रा-स्फीति की दर में ५.६४ प्रतिशत पर पहुंच गयी जो पिछले महीनों में सर्वाधिक है।

- क) कीमतों / १६ अप्रैल / पाँच
 ख) दामों / १६ अप्रैल / चार
 ग) दामों / १ अप्रैल / पाँच
 घ) कीमतों / १६ अप्रैल / तीन

३. शब्दों को अर्थ दीजिए:

- १) खाद्य उत्पाद
 २) गैर-खाद्य उत्पाद
 ३) सर्वाधिक
 ४) पेट्रोलियम के उत्पाद

४. पढ़िए कौन-कौन सी बात सही है वहाँ ✓ लगाइए:

- १) थोक मूल्य के सूचकांक में इस दौरान खाद्य और विनिर्मित उत्पादों की कीमतों में इज़ाफ़ा होने से वृद्धि हुई।
- २) समीक्षाधीन सप्ताह के दौरान प्राथमिक वस्तुओं के समूह का सूचकांक खाद्य और गैर-खाद्य उत्पादों की कीमतों में कमी होने से ०.१ प्रतिशत बढ़कर १८७.१ अंक हो गया।
- ३) पेट्रोलियम के उत्पादों की कीमतों में कमी आयी।
- ४) वित्त और पेट्रोलियम मंत्रालय पेट्रोलियम उत्पादों की कीमतों में एकदम वृद्धि प्रभावी करने का रास्ता नहीं खोज पाए हैं
- ५) समीक्षाधीन सप्ताह के दौरान खाद्य, गैर-खाद्य उत्पादों और प्राथमिक वस्तुओं के समूह के सूचकांक में कोई वृद्धि दर्ज नहीं की गयी।

५. हर शब्द अपने समानार्थक शब्द से बाँधिए:

- | | |
|-------------|---------------|
| १) मूल्य | क) सब से बड़ा |
| २) सर्वाधिक | ख) उत्पाद |
| ३) वस्तु | ग) समय |
| ४) अवधि | घ) कीमत |
| ५) इज़ाफ़ा | ङ) खाना |
| ६) खाद्य | च) वृद्धि |

६. नीचे दिए टेक्स्ट के खाली जगह जरूरी शब्द ठीक रूप में लिखिए:

गैर-खाद्य, खाद्य, समीक्षाधीन, प्राथमिक, कीमत, थोक, अवधि, खनिज, प्रतिशत, अंक
 इस दौरान और विनिर्मित उत्पादों की में इज़ाफ़ा होने से मूल्य के सूचकांक में ०.१६ प्रतिशत की वृद्धि हुई। पिछले सप्ताह यह ५.४८ था। हालांकि की कीमतों में कमी दर्ज की गयी। पिछले वर्ष की समान में यह ४.६८ प्रतिशत था। सप्ताह के दौरान

खाद्य और उत्पादों की कीमतों में वृद्धि होने से वस्तुओं के समूह का सूचकांक ०.१ प्रतिशत बढ़कर १८७.१ हो गया।

७. अनुवाद दीजिये:

- १) В течение рассматриваемого года наибольший уровень инфляции составил 9%.
- २) Потребительский индекс пищевых продуктов за прошлый месяц увеличился больше, чем индекс оптовых цен.
- ३) Изменение цен на полезные ископаемые влияет на индекс непищевых продуктов.

८. टेक्स्ट को बताइए!

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.1 Список источников и литературы

Литература

основная

Газиева И. А. «Хинди от А до Я». М. РГГУ, 2011.

Газиева И.А. Читаем и говорим на хинди. Учебное пособие. М.: Восток-Запад, 2006. 348 с.

Хинди. Начальный курс : учебник / Е. А. Костина, Ю. Г. Кокова, С. Г. Рудин [и др.] ; под общ. ред. Е. А. Костиной. - 2-е изд., испр. и доп. - Санкт-Петербург : КАРО, 2023. - 384 с. - ISBN 978-5-9925-1670-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/product/2136137>

дополнительная

Газиева И.А. 500 важнейших слов языка хинди. Серия: Реальные самоучители иностранных языков. М.: Восток-Запад, 2006.

7.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Hindi lesson. <http://hindi-lesson.livejournal.com/>

A Door into Hindi. <http://taj.chass.ncsu.edu/lessons.html>

Learning Hindi! <http://www.learning-hindi.com/all>

Hindi Lessons Online. <http://www.unilang.org/course.php?res=69>

Linguanaut. http://www.linguanaut.com/learn_hindi.htm

Hinkoj. <http://dict.hinkhoj.com/words/meaning-of-LESSON-in-hindi.html>

L-ceps. <http://free.lessons.l-ceps.com/learn-hindi-free-lesson-1.html>

[Mahatma Gandhi Antarrashtriya Hindi Vishwavidyalaya](http://www.mahatma-gandhi-antarrashtriya-hindi-vishwavidyalaya.com/)

Уроки языка хинди разработаны в университете Пенсильвания:

<http://philae.sas.upenn.edu/Hindi/hindi...>

Hindi/Urdu conversation lessons on the web at Syracuse University.

<http://faculty.maxwell.syr.edu/jishnu/hi...>

Виртуальный хинди: упражнения

<http://www.nyu.edu/gsas/dept/mideast/hindi/old/exercises.html>

Интернет-Полиглот: Сайт по изучению хинди: «Хинди. История и факты»

<http://www.internetpolyglot.com/russian/free-online-lessons-hindi-russian>

Уроки грамматики хинди онлайн

<http://karczma.ru/langs/east/xindi/>

Курс языка хинди он-лайн:

<http://hindilearner.com/>

http://hindilearner.com/hindi_tutorials.php#one дается алфавит, числительные,

а) грамматика (общие моменты) http://hindilearner.com/hindi_basics/hindi_grammar.php

б) шрифты хинди: http://hindilearner.com/hindi_basics/hindi_font.php

в) общие слова и фразы: (Vyavaharik Shabd)

http://hindilearner.com/hindi_words_phrases/hindi_words.php

Уроки языка хинди: <http://www.ispeakhindi.com/> Здесь вы можете послушать фразы и

прочитать их: <http://www.ispeakhindi.com/category/levelformat/>

Hindi language quickstart <http://hindilearner.com/quickstart/>

<http://www.rocketlanguages.com/hindi/premium/?hop=12755>

Диалоги на хинди – 12 уроков

http://hindilearner.com/hindi_tutorials/ConversationInHindi/conversation_in_hindi.php

Краткие тематические диалоги:

http://hindilearner.com/hindi_tutorials/hindi_learning.php

Бизнес хинди диалоги – 18 диалогов:

http://hindilearner.com/hindi_tutorials/hindi_language_lessons.php

Сайт рассказов на хинди:

<http://www.hindinest.com/kahani/index.htm>

<http://www.abhivyakti-hindi.org/kahaniyan/index.htm>

Ramcharitmanas site: Fairly complete text of Ramcharitamanas, the most popular version of the Ramayana.

Индийские праздники вы можете посмотреть здесь:

http://www.barsanadham.org/site_map.html

Сайт, объясняющий значение названия каждого индийского штата:

http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_Indian_states_by_the_etymology_of_their_name

Сайт, объясняющий значение названия каждого индийского языка, признанного официальным согласно Конституции Индии:

<http://www.asianinfo.org/asianinfo/india/pro-languages.htm>

Хинди-английский он-лайн словарь: Caturvedi, Mahendra. *A practical Hindi-English dictionary*. Delhi: National Pub.House, 1970.

Хинди конвентор переводит латинскую транслитерацию в шрифт деванагари:

<http://quillpad.in/hindi/demo-editor.html>

7.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

9. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;

- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

10. Методические материалы

10.1 Планы практических занятий

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание |
|--|-------------------------------------|---|
| Первый иностранный язык: продвинутый уровень. Часть 1. Семестр II | | |
| 1. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Будущее время. Условные предложения |
| 2. | Лексика | Unit 9: диалоги, чтение, перевод, пересказ. Стихотворения «Принц и принцесса», «Попугай». Знакомство с пословицами и загадками. Тема «Meraa parosi». Деловая игра «Бинго» на новый текст. |
| 3. | Морфология | Прошедшее время. Прошедшее совершенное время. Причастие совершенного вида. Переходность/непереходность глаголов. Употребление личных местоимений с послелогом деятеля «не». |
| 4. | Лексика | Unit 10: диалоги, чтение, перевод, пересказ. Стихотворение «Бумажный змей». Пословицы и загадки. Тема «Meraa parivaar». |
| 5. | Морфология и синтаксис | Придаточные дополнения. Конструкции с послелогом «ко». Модальные слова. |
| 6. | Лексика | Unit 11: диалоги 1, 2. Стихотворение «Утро». Тема «Meraa dost». |
| 7. | Грамматика. Морфология и синтаксис | Количественные числительные до 50. Вопросительное предложение. |
| 8. | Лексика | Unit 12: диалоги 1, 2. Тема «Meraa kamra». Стихотворение «Дели». Пословицы и загадки. |

| | | |
|---|-------------------------------------|---|
| 9. | Промежуточный контроль | Подготовка к зачёту и написание промежуточной контрольной работы |
| Первый иностранный язык: продвинутый уровень. Часть 2. Семестр III | | |
| 10. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Настоящее и прошедшее время изъявительного наклонения. Сложные послелого. Объектный падеж местоимений. |
| 11. | Лексика | Тексты по географии Республики Индия (рельеф и водные ресурсы Индии, сельское хозяйство, полезные ископаемые). |
| 12. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Согласование имен прилагательных и существительных. Родительный падеж. Порядковые числительные: первый, второй, третий, чет-вертый, шестой. |
| 13. | Лексика | Unit 3-4 (разговорный курс 2): диалоги. Вопросы к диалогам. Тексты, связанные с национальными чертами характера и внешности индийцев: национальные стереотипы. Построение взаимоотношений в кругу семьи и друзей. |
| 14. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Настоящее и прошедшее процессивное время. Посессивные конструкции с послелогоми – ko, ke paas, kaа, ki, ke. Употребление послелогов se, par с наречиями. Даты. Порядок слов. |
| 15. | Лексика | Unit 5-6 (разговорный курс 2) : диалоги. Вопросы к диалогам. Тема «Мегаа такаан». Текст «Nagar kaа vartmaan такаан», чтение, перевод, вопросы, пересказ. Тексты: «Архитектура Индии. Особенности проживания в городах и сельской местности. |
| 16. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Будущее время. Будущее 1, 2. Инфинитив в роли существительного. Эмфатическая частица hi. |
| 17. | Лексика | Unit 7-8 (разговорный курс 2). Тесты. Стихотворение «Бумажный змей». Пословицы и загадки. Текст «Tristar club». Тема «Chutti ka din». |
| 18. | Промежуточный контроль | Подготовка к экзамену и написание промежуточной контрольной работы |
| Первый иностранный язык: продвинутый уровень. Часть 3. Семестр IV | | |
| 19. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Совершенный вид. Переходность и непереходность глаголов. Субъектная, эргативная и нейтральная конструкции. |
| 20. | Лексика | Unit 9 (разговорный курс 2) Тексты: Национальные виды спорта в Индии. Значение спорта в жизни современного жителя Индии. Развитие современных видов спорта в Индии. |

| | | |
|---|-------------------------------------|---|
| | | Значение международного спорта. Участие Индии Играх Содружества. |
| 21. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Грамматическая конструкция с ко. Порядок слов. Ломка конструкции. |
| 22. | Лексика | Unit 2-3 (Разговорный курс 3): диалоги. Вопросы к диалогам. Стихотворение «Gajar ka halvaa». Тема «Meraa desh». |
| 23. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Посессивные конструкции с послелогоми – ko, ke paas, kaа, ki, ke. Способы действия. |
| 24. | Лексика | Unit 4-5 (разговорный курс 3): диалоги. Вопросы к диалогам. Тексты: Туризм в Индии. Виды туризма. Туристический транспорт. Дели – столица Индии. Крупные города Индии: Мумбай, Калькутта. Хайдарабад, Бангалор. |
| 25. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Будущее 1, 2. Сослагательное наклонение. Глагол shaahnaa. Предположительное наклонение. Условные предложения. Суффикс vaala. |
| 26. | Лексика | Unit 6-7 (Разговорный курс 3). Тексты: Фестивали и национальные праздники Индии. Тексты: Обычаи и традиции. Национальные стереотипы. Индийская национальная кухня. Индийская национальная одежда. |
| 27. | Промежуточный контроль | Подготовка к зачету с оценкой и написание промежуточной контрольной работы |
| Первый иностранный язык: продвинутый уровень. Часть 4. Семестр V | | |
| 28. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Конструкции времени. Недостаточные глаголы saknaa, chuknaa, paana. Интенсивные глаголы |
| 29. | Лексика | Unit 7-8 (разговорный курс 3). Стихотворение «Gajar ka halvaa». Тема «Meraa kaam ka din». Текст «Москва». Чтение, перевод, пересказ. Тема «Masko». Тексты: Система образования в Индии: начальное, среднее, старшие классы, колледжи, университеты. |
| 30. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Словосочетания с интенсивными глаголами. Конструкции jab.....tab. Обороты долженство-вания. Относительные конструкции. Глаголы milnaa, lagnaa. |
| 31. | Лексика | Unit 9-10 (разговорный курс 3): диалоги. Вопросы к диалогам. Тема «Khelkud». Домашнее чтение: текст Бхишам Сахни «Прием начальника». Тексты по работа и карьере: |

| | | |
|-----|-------------------------------------|--|
| | | Выбор профессии: характеристика профессий, деловые качества, мотивация. Проблемы трудоустройства и безработицы. Рынок труда в Индии. |
| 32. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Конструкции с глаголом lagnaa, denaa. Jitnaa....utnaa, jaisaa...vaisaa, jahaa...vahaa, jab tak...tab tak. |
| 33. | Лексика | Тема «Bharat». Тексты: Наука и современные технологии: Современные технологии: достоинства и недостатки. Развитие науки в Индии. Инновации. Вклад Индии в развитие современных технологий. |
| 34. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Перфект. Длительный, длительно-прогрессивный и многократный способы действия. Относительно-соотносительные конструкции jab...tab. Слово jaisa в роли послелого и наречия: конструкции «как, как именно, подобно, словно». Послелог se. Инверсионные послелоги. Возвратные местоимения. |
| 35. | Лексика | Интервью. Диалоги по аюрведической тематике (видеокурс Hindi-Urdu Flagship) Домашнее чтение: роман Премчанда «Колодец Тхакура». Тексты: Окружающий мир. Защита окружающей среды. |
| 36. | Промежуточный контроль | Подготовка к экзамену и написание промежуточной контрольной работы |

Первый иностранный язык: продвинутый уровень. Часть 5. Семестр VI

| | | |
|-----|-------------------------------------|--|
| 37. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Страдательный залог. Конструкции с глаголом lagnaa, denaa. Jitnaa....utnaa, jaisaa...vaisaa, jahaa...vahaa, jab tak...tab tak. |
| 38. | Лексика | Интервью. Диалоги по аюрведической тематике (видеокурс Hindi-Urdu Flagship) Текст «Космос». Чтение, перевод, вопросы, пересказ. Тексты: Здоровоохранение. Система здравоохранения в Индии. Болезни. Консультации врачей. Традиционная и нетрадиционная медицина. Здоровый образ жизни |
| 39. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Местоименные наречия места и направления. Условное союзное слово kahī. Конструкции со словом yaad. Повтор слов. Парные сочетания. |
| 40. | Лексика | Интервью. Диалоги по аюрведической тематике (видеокурс Hindi-Urdu Flagship) Текст «В зоопарке». Пересказ. Тема «Mera priya jaanvar». Домашнее чтение: текст Кришан Чандара «Игроки в шахматы». Тексты: Преступление и наказание. |

| | | |
|---|-------------------------------------|--|
| | | Основные правонарушения и преступления в Индии. Система наказаний в Индии. Уровень преступности в Индии. |
| 41. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Условное наклонение. Конструкция с <i>yadyapi-tathapi</i> . Интенсивные глаголы. Заимствованная лексика в хинди. |
| 42. | Лексика | Интервью президента Индии. Текст «Английская погода». Тема «Maosam». Текст «Экономика Индии». Тексты: Значение средств массовой информации в Индии: ТВ, пресса. |
| 43. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Причастные конструкции. Переходные и непереходные глаголы. Каузативные глаголы. Частица <i>sa</i> . Этика речи |
| 44. | Лексика | Интервью. Текст «Сурдас». Домашнее чтение – текст Кришан Чандара «Отречение шайтана». Тексты по Рекламе: История рекламы. Функции и виды рекламы. Язык рекламы. Роль рекламы в жизни современного общества: за и против. |
| 45. | Промежуточный контроль | Подготовка к зачету и написание промежуточной контрольной работы |
| Первый иностранный язык: продвинутый уровень. Часть 6. Семестр VII | | |
| 46. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Причастные и деепричастные аналитические конструкции. Придаточные присоединительные. Сложная несовершенная и совершенная формы сослагательного наклонения. |
| 47. | Лексика | Текст «На станции». Текст «Олимпийские игры». Деловая переписка на хинди. Неофициальные письма. Газета «Хиндустан», статьи на хинди. Тексты по Истории Индии. Основные исторические события. |
| 48. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Страдательные причастия. Обобщенно-личные предложения. Прогрессивно-продолженное причастие. Типы связи слов в предложении. |
| 49. | Лексика | Текст «Индийская культура и памятники». Чтение, перевод, пересказ. Деловая переписка на хинди. Письма-прошения. Газета «Хиндустан», статьи на хинди. Видеокурс «Акашвани редио» – новости на хинди. |
| 50. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Способы выражения основных значений русских падежей грамматическими средствами хинди |

| | | |
|--|-------------------------------------|---|
| 51. | Лексика | Текст «Агра». Деловая переписка на хинди. Письма-жалобы. Газета «Хиндустан», статьи на хинди. Видеокурс «Акашвани редио» – новости на хинди. Тексты по Религии Индии. Многообразие религий в Индии. |
| 52. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Ситуативный хинди. Сочинения на хинди. |
| 53. | Лексика | Деловое письмо на хинди. Письма-поздравления. Газета «Навбхарат таймс», статьи на хинди. Тексты: Проблемы дискриминации. Дискриминация. Виды, способы борьбы. Расизм. Национализм. Терроризм. Роль ООН в борьбе с дискриминацией. |
| 54. | Промежуточный контроль | Подготовка к зачёту с оценкой и написание промежуточной контрольной работы |
| Первый иностранный язык: продвинутый уровень. Часть 7. Семестр VIII | | |
| 55. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Причастные и деепричастные аналитические конструкции. Придаточные присоединительные. Сложная несовершенная и совершенная формы сослагательного наклонения. |
| 56. | Лексика | Текст «На станции». Текст «Олимпийские игры». Деловая переписка на хинди. Неофициальные письма. Газета «Хиндустан», статьи на хинди. Тексты по Истории Индии. Основные исторические события. |
| 57. | Лексика | Текст «Индийская культура и памятники». Чтение, перевод, пересказ. Деловая переписка на хинди. Письма-прошения. Газета «Хиндустан», статьи на хинди. Видеокурс «Акашвани редио» – новости на хинди. |
| 58. | Грамматика. Морфология Синтаксис | О способах выражения основных значений русских падежей грамматическими средствами хинди |
| 59. | Лексика | Текст «Агра». Деловая переписка на хинди. Письма-жалобы. Газета «Хиндустан», статьи на хинди. Видеокурс «Акашвани редио» – новости на хинди. Тексты по Религии Индии. Многообразие религий в Индии. |
| 60. | Грамматика. Морфология Синтаксис | Ситуативный хинди. Сочинения на хинди. |
| 61. | Лексика | Деловое письмо на хинди. Письма-поздравления. Газета «Навбхарат таймс», статьи на хинди. Тексты: Проблемы дискриминации. Дискриминация. Виды, способы борьбы. |

| | | |
|-----|------------------------|--|
| | | Расизм. Национализм. Терроризм. Роль ООН в борьбе с дискриминацией. |
| 62. | Промежуточный контроль | Подготовка к экзамену и написание промежуточной контрольной работы |

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина реализуется кафедрой восточных языков Института лингвистики.

Подготовить специалиста, владеющего языком хинди (как первым иностранным) на уровне, достаточном для успешной коммуникации (как в устной, так и письменной форме) в основных областях человеческой жизнедеятельности: межличностных отношениях, быту, бизнесе, производстве, академической среде, политике, экономике, правовой сфере, СМИ и т.д. К концу курса студенты должны полностью владеть такими видами речевой деятельности, как аудирование, говорение, чтение, письмо, научиться самостоятельно разрешать сложности, возникающие в различных коммуникативных ситуациях.

Задачи дисциплины:

- Овладение аудированием: понимание речи носителя языка в естественном темпе в различных коммуникативных ситуациях;
- Практика говорения. Овладение началами искусства применения языка хинди в различных речевых коммуникативных ситуациях (включая ознакомление с основами построения и правилами ведения дискуссий, презентаций, докладов, устного перевода, ролевых игр, телефонных переговоров, интервью и т. п.);
- Теоретические знания и практическое овладение всеми значимыми разделами грамматики языка хинди: словообразование, синтаксис, видовременные формы и т.д.;
- Чтение, в первую очередь, аналитическое, текстов разной сложности, времени создания, жанров. Интерпретация текста, контекста, подтекста.
- Практическое овладение письмом. Создание текстов разных жанров и стилей.
- Овладение основами теории и практическое применение фонетики хинди.
- Овладение теоретическими аспектами и практическое применение орфографии языка хинди.
- Ознакомление с теорией и практическое освоение диалектов языка хинди.
- Приобретение глубоких и разносторонних знаний в области фразеологии языка хинди (словосочетания, идиомы).
- Приобретение навыков работы со словарями, энциклопедиями и корпусами.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

- УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- язык хинди для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия,

- сущность понятий вариативности и нормы в языке хинди и природу их взаимосвязи,
- социально-культурную природу нормы и коммуникативную природу любых отклонений от неё,
- функционально-коммуникативную обусловленность употребления различных языковых форм в речи,
- принципы орфографии и пунктуации в языке хинди,
- нормы употребления лексических и фразеологических единиц и условия допустимости их нарушения,
- нормы употребления синтаксических единиц, в том числе требование недвусмысленности синтаксической конструкции, и условия допустимости их нарушения,
- требование понятности текста,
- принципы построения правильного рассуждения и логически непротиворечивого текста,
- профессиональную лексику хинди для участия в научных дискуссиях на профессиональные темы

2. Уметь:

при анализе устного и письменного текста

- извлекать из текста содержащуюся в нём явную и неявную информацию и оценивать текст как понятный / непонятный, адекватно / неадекватно отражающий действительность, эффективный / неэффективный,
- определять и верифицировать при помощи нормативных словарей и справочников нормативность / ненормативность любой языковой единицы, в том числе находить и исправлять орфографические и пунктуационные ошибки, а также уметь оценить текст как правильно / неправильно построенный,
- пользуясь словарями и справочниками, определять значения незнакомых слов и выражений, подбирать к ним синонимы и квазисинонимы, комментировать нормативность / ненормативность, обязательность / необязательность их употребления в заданном контексте,
- оценивать коммуникативную ситуацию как требующую соблюдения тех или иных норм;
- оценивать допустимость нарушения той или иной нормы в заданном контексте,

при порождении устного и письменного текста:

- грамотно писать, используя словари и справочники различных типов,
- ясно, чётко, аргументировано излагать собственные мысли в письменной и устной форме,
- пользуясь словарями и справочниками, точно и достаточно полно передавать содержание любого текста своими словами, в том числе содержание сложного текста с незнакомыми словами и выражениями, при необходимости используя синонимы и квазисинонимы,
- вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке, в том числе языке (языках) региона специализации, в рамках уровня поставленных задач,
- вести официальную и деловую документацию на языке (языках) региона специализации
- воспринимать мультимедийную информацию на языке (языках) региона специализации,

- описывать общественно-политические реалии стран(ы) региона специализации с учетом их (ее) лингвострановедческой специфики.

3. *Владеть техникой работы:*

- с традиционными и интернет-справочниками,
- лингвистическими корпусами.
- базовыми навыками самостоятельного поиска профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных, способностью свободно осуществлять коммуникацию в глобальном виртуальном пространстве базовыми методами,
- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия,
- культурой речи, основами профессионального и академического этикета,
- понятийно-терминологическим аппаратом общественных наук, свободно ориентироваться в источниках и научной литературе по стране (региону) специализации,
- основами методологии научного исследования, самостоятельно интерпретировать и давать обоснованную оценку различным научным интерпретациям региональных событий, явлений и концепций в национальном, межрегиональном и глобальном контекста
- основами социологических методов (интервью, анкетирование, наблюдение), готовность принять участие в планировании и проведении полевого исследования в стране (регионе) специализации.

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в следующих формах:

- 2 семестр – зачёт
- 3 семестр – экзамен
- 4 семестр – зачёт с оценкой
- 5 семестр – экзамен
- 6 семестр – зачёт
- 7 семестр – зачёт с оценкой
- 8 семестр – экзамен

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 36 зачетных единиц.